

TÁJÉKOZTATÓ SZEMÉLYI ÁPOLÓKNAK

2023. február



A REGISZTRÁCIÓ MENETE

1. Lakcím bejelentése Ausztriában

Jelentse be lakóhelyét (fő- vagy másodlagos lakóhely) Ausztriában az illetékes önkormányzati hivatalnál vagy magisztrátusnál.

Hozza magával a következő dokumentumokat:

- **Bejelentő lap**, amelyet a szállásadó (azaz a lakástulajdonos vagy főbérlő) aláírt. A bejelentő lap linkjét a 7. oldalon találja a „Fontos űrlapok”-nál.
- **Érvényes útlevél vagy személyi igazolvány**

2. Vállalkozás bejelentése

Egyes szövetségi államokban a vállalkozás bejelentése közvetlenül a Gazdasági Kamaránál, máshol pedig az illetékes magisztrátusnál vagy járási hatóságnál történik. Előzetesen vegye fel a kapcsolatot a gazdasági kamarájának cégalapítási szolgálatával (Gründerservice) (elérhetőségek a 8. oldalon).

A „személyi ápolás” és a „személyi ápolás megszervezése” szabad vállalkozások feltételei:

- A 18. életév betöltése
- EU/EGT- állampolgárság
- A vállalkozói tevékenység folytatását kizáró okok hiánya (pl. pénzügyi bűncselekmény, bírósági ítélet).

Vállalkozásának bejelentéséhez vigye magával a következő dokumentumokat:

- **Érvényes útlevél vagy személyi igazolvány**
 - A nyilvántartó hivatalnál történt bejelentés megerősítése (**regisztrációs űrlap**)
 - **erkölcsei bizonyítvány**: eredeti példány és hiteles fordítás* (3 hónapnál nem régebbi!), ha az elmúlt 5 évben nem volt folyamatosan bejelentve Ausztriában.
- *Kivétel: Vorarlbergben nincs szükség fordításra

Minden dokumentumot **eredetiben** vagy hitelesített másolatban kell benyújtani.

Az idegen nyelvű dokumentumokat eredetiben, bíróság által hitelesített szakértői fordítással együtt kell benyújtani (kivétel: Vorarlberg).

Ha nem tudja benyújtani a dokumentumokat ebben a formában, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szövetségi állam cégalapítási szolgálatával (az elérhetőségek a 8. oldalon).

Vállalkozói tevékenységet a bejelentés napjától lehet folytatni.

A vállalkozói tevékenysége bejegyzésével a **Gazdasági Kamara tagjává** válik és ennek megfelelően tagdíjfizetési kötelezettsége keletkezik (az összeg az adott szövetségi államtól függ).

3. Egészségbiztosítás bejelentése

Az önálló vállalkozó társadalombiztosítási bejelentését még az első hónapban szükséges megtenni. Ezt a járási közigazgatási hatóságnál történő vállalkozásbejegyzési eljárás részeként is megteheti. A hatóság a bejelentést továbbítja a társadalombiztosítási rendszernek.

4. Bejelentés az adóhivatalnál

Az első hónapban be kell jelentenie vállalkozói tevékenységét az adóhivatalnál. Az adóhivatalnál történő bejelentés a járási közigazgatási hatóságnál történő vállalkozásbejegyzés részeként is megtehető. A járási közigazgatási hatóság továbbítja az értesítést az adóhivatalnak.

Vállalkozásának bejelentésekor kérje ki az adóhivatali bejelentéshez szükséges nyomtatványt („Verf 24”). Töltse ki az űrlapot és küldje el az adóhivatalnak.

5. Bejelentési igazolás

Azoknak az EGT-állampolgároknak, akik három hónapnál hosszabb ideig tartózkodnak Ausztriában, bejelentési igazolást kell kérvényezniük (8. Fontos dokumentumok) a járási közigazgatási hatóságnál (magisztrátus vagy járási igazgatási hivatal, Bécsben: MA 35). Ez a vállalkozói tevékenységet igazolja.

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

Az önálló ápolónak lehetőség szerint írásbeli megbízási szerződést („ápolási szerződést”) kell kötnie a megbízóval.

A szerződésminta linkjét a 7. oldalon találja a Fontos dokumentumok alatt.

FELADATKÖR

Azok a szolgáltatók, akik személyi ápolási szolgáltatásokat nyújtanak, ápolásra szoruló személyek támogatására jogosultak. Ez a következő tevékenységeket foglalja magában:

1. Háztartással kapcsolatos szolgáltatások:
 - a) étkeztetés,
 - b) segítség az életvitelben,
 - c) takarítás,
 - d) házimunka,
 - e) megbízások elvégzése,
 - f) az egészséges beltéri klímáról való gondoskodás,
 - g) növények és házi állatok gondozása,
 - f) mosás (mosás, vasalás, javítás),
2. Életvezetési támogatás, különösen:
 - a) a napirend
 - b) segítség a mindennapi teendők elvégzésében,
3. Társasági funkció, különösen:
 - a) társaságnyújtás,
 - b) beszélgetés,
 - c) társas kapcsolatok fenntartása,
 - d) az ápolásra szoruló személy különböző programokra való elkísérése.
4. A pénzügyi nyilvántartás vezetése, amelyben nyilvántartásra kerülnek az ápolásra szoruló személy számára elvégzett feladatokkal kapcsolatban felmerült kiadások
5. Az ápolásra szoruló személy gyakorlati felkészítése a helyváltozásra
6. A képviselőt megszervezése annak megakadályozása esetén.

Ezen túlmenő ápolási vagy akár orvosi tevékenység csak egyedi esetekben és a vonatkozó jogszabályok szigorú betartása mellett végezhető (§ 3b GuGK és § 50b ÄrzteG).

A személyi ápolóknak különleges kötelessége megállapodást kötni a gondozást igénylő személlyel vagy annak törvényes képviselőjével a mindennapi és sürgősségi intézkedések irányelveiről, különös tekintettel a rokonok, orvosok, vagy az állapot észrevehető romlása esetén mobil szolgáltatásokat kínáló intézmények értesítésére vagy bevonására vonatkozóan.

Továbbá az ápolóknak pénzügyi nyilvántartást kell vezetniük és azt a bizonylatokkal együtt két évig megőrizni.

VÁLLALKOZÓI TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁS

Vállalkozóként kötelező egészség-, nyugdíj- és balesetbiztosítással rendelkezik.

A kötelező biztosítás általában a vállalkozói engedély megszerzésének napján kezdődik.

Bár az iparfelügyeleti hivatal értesíti a vállalkozók társadalombiztosítási intézetét a vállalkozás bejelentéséről, a vállalkozónak is kötelező egy hónapon belül bejelentenie magát. Érdeklődjön a cégalapítási szolgálatnál.

Társadalom- és nyugdíjbiztosítási járulékok (2023-es értékek)

Amikor Ön első alkalommal jelenti be magát önálló személyi ápolóként, a járulékokat az első három évben ideiglenesen a minimális járulékalap határozza meg. Ily módon az új vállalkozás létrehozásakor figyelembe veszik az Ön anyagi helyzetét, és közvetve elősegítik a vállalkozásalapítást.

A **nyugdíjbiztosítási járulék** ideiglenesen havi 92,67 eurót tesz ki a kötelező biztosítás kezdetétől számítva (azaz évi 1.112,04 eurót). Újrászámolásra (többletdíj befizetése) akkor kerül sor, ha az adott naptári évben elért nyereség meghaladja az 6.010,92 eurót (500,91 euró/hó) a jövedelemadó-megállapítási határozat szerint.

Az **egészségbiztosítási járulék** havi 34,06 euró a kötelező biztosítás kezdetétől számítva (azaz évi 408,72 euró). Újrászámolásra (többletdíj befizetése) akkor kerül sor, ha az adott naptári évben elért nyereség meghaladja az 6.010,92 eurót (500,91 euró/hó) a jövedelemadó-megállapítási határozat szerint.

Az első két naptári évben az egészségbiztosítási járulék rögzített, azaz nincs újrászámolás, még akkor sem, ha a jövedelemadó-megállapítás szerint magasabb a jövedelme.

A balesetbiztosítási járulék független a jövedelemtől, mértéke 131,64 euró/év, azaz 10,97 euró havonta.

Minimális társadalombiztosítási díjak 2023-ben

	Havonta euróban
Betegbiztosítás	34,06
Személybiztosítás	92,67
Balesetbiztosítás¹	1,97
Vállalkozói társadalombiztosítás²	7,66
összesen	145,36

Magyarázatok:

¹ UV=Unfallversicherung, balesetbiztosítás. A balesetbiztosítási járulék rögzített összegű.

² SV=Selbstständigenvorsorge, vállalkozói társadalombiztosítás. Az összeg az ideiglenes betegbiztosítási hozzájárulási alap 1,53%-a. Nincs újrászámolás.

A vállalkozók egészségbiztosítási (SVS, Sozialversicherung der Selbständigen) járulékait negyedévente írják elő, és a negyedév második hónapjának végén esedékesek.

2016. 01. 01-től lehetőség van a járulékok havi befizetésére csoportos beszedési megbízással is. A vonatkozó nyomtatványok az osztrák vállalkozói egészségbiztosítás (SVS) honlapján található.

példa:

Feltételezés: 182 munkanap/év (14 napos ciklus), 70 EUR/nap díjazás, ingyenes szállás és ellátás (= természetbeni díjazás); társadalombiztosítás, beleértve az vállalkozói társadalombiztosítást (Selbstständigenvorsorge, SV) 1,53%: 145,36 EUR havonta = 1 744,32 EUR évente. Az utazási költségeket a megbízó téríti meg.

Valamennyi összeg EUR-ban értendő

Díj (70 EUR × 182 nap)	12.740,00
ellátás és szállás ¹⁾	1.177,20
utazási költségek (pl. 120 euró oda-vissza út, 13×)	1.560,00
éves bevétel	15.477,20
- 20% költséghányados levonás ²⁾	3.095,44
- társadalombiztosítás ³⁾	1.744,32
éves kiadások	4.839,76
évi JÖVEDELEM⁴⁾	10.637,44

¹⁾ Az ingyenes ellátás és szállás bevételként szerepel. Az összeg a jövedelemadóról szóló természetbeni juttatásokról szóló törvény szerint 14 napra 98,10 euró (6,54 euró/nap, 196,20 euró/hó) értékből következik.

²⁾ A kiadások tekintetében választhat: vagy a bevétel 20%-ának megfelelő költséghányados levonás (kisvállalkozások számára átalány), vagy a tényleges kiadások (pl. utazási költség, egyéb) levonása között.

³⁾ Ezenkívül a befizetett társadalombiztosítás is levonható.

Figyelem: A példa kitalált összegei az egészségbiztosítást tekintve a kötelező biztosítás első két évében visszamenőleg változatlan maradnának, a nyugdíjbiztosítás és a kötelező egészségbiztosítás esetén viszont harmadik évtől többlet díj fizetése esedékes!

⁴⁾ A bevételek képezik a jövedelemadó alapját. Az éves jövedelem 11 693 euróig adómentes, efelett Ausztriában jövedelemadót kell fizetni (lásd a következő oldalon).

ADÓSZINTEK

Forgalmi adó - kisvállalkozási szabályozás

Ha az Ön éves forgalma (= összes bevétele) Ausztriában nem éri el a 35 000 eurót (áfa nélkül, azaz nettó), akkor a számlán nem kell forgalmi adót feltüntetnie és fizetnie. Ebben az esetben azonban Ön nem élhet az adóelőleg visszaigénylésével.

Személyi jövedelemadó

Ennek és az elszámolásnak az alapja az Ön éves nyeresége, amelyet a bevétel-kiadás számítása alapján határoznak meg (opcionálisan az alapátalány használatával is - lásd a példát), plusz egyéb díjazás (pl. ellátás és szállás). Az adó mértéke 0% és 55% között mozog, csak akkor kell jövedelemadót fizetni, ha az (éves) bevétel meghaladja a 11 693 eurót.

A személyi jövedelemadó mértéke

éves jövedelem euróban	jövedelemadó euróban	határadókulcs %-ban
≤ 11 693	0	0
> 11 693 legfeljebb 19 134	$(\text{jövedelem} - 11\,693) \times 20\%$	20
> 19 134 legfeljebb 32 075	$(\text{jövedelem} - 19\,134) \times 30\% + 1\,488,20$	30
> 32 075 legfeljebb 62 080	$(\text{jövedelem} - 32\,075) \times 41\% + 5\,370,50$	41
> 62 080 legfeljebb 93 120	$(\text{jövedelem} - 62\,080) \times 48\% + 17\,672,55$	48
> 93 120 legfeljebb 1 millió	$(\text{jövedelem} - 93\,120) \times 50\% + 32\,571,75$	50
> 1 millió	$(\text{jövedelem} - 1\,000\,000) \times 55\% + 486\,011,75$	55

példa:

jövedelem 11 993 euró
Számítás: $(11\,993 - 11\,693) \times 20\% = 60$ euró jövedelemadó

24 ÓRÁS ÁPOLÁSI TÁMOGATÁS

A támogatás elnyeréséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülniük: a gondozásra szoruló személyt éjjel-nappali ellátása, 3. ápolási szintet elérő vagy meghaladó ápolási díj, és a havi nettó jövedelem nem haladhatja meg a 2500 eurót. A 3. és 4. szintű ápolási támogatás igénybevétele esetén a 24 órás ápolás szükségességét a Szociális Minisztériumi Szolgálat ellenőrzi. A 24 órás ápolási támogatást ugyanabban az időszakban egy személyi ápoló csak egyszer nyerheti el.

A „Pályázzon 24 órás gondozási támogatására” (Ansuchen eines Zuschusses zur Unterstützung der 24 Stunden-Betreuung) űrlap megtalálható a Szociális Minisztérium honlapján - www.sozialministeriumservice.at l. 8. Fontos dokumentumok).

További általános jogosultsági követelményekről közvetlenül a Szociális Minisztériumi Szolgálatnál tájékozódhat, vagy tekintse meg az aktuális irányelveket, amelyek a Szociális Minisztérium honlapján is elérhetők.

VÁLLALKOZÓI TEVÉKENYSÉG MEGSZÜNTETÉSÉNEK, SZÜNETELTETÉSÉNEK, ÚJRA ÜZEMBE HELYEZÉSÉNEK VAGY TELEPHELY MEGVÁLTOZTATÁSÁNAK BEJELENTÉSE

Ha az Ausztriában folytatott gondozási tevékenység ideiglenesen szüneteltetésre kerül, a vállalkozói engedély szüneteltetését be kell jelenteni az illetékes gazdasági kamaránál. A tevékenység folytatásakor az újbóli üzembe helyezést jelenteni kell a Gazdasági Kamarának.

Ha az ápolás telephelye is megváltozik, akkor az új telephely iparfelügyeleti hatóságánál (= magisztrátus, kerületi magisztrátusi hivatal vagy járási igazgatási hivatal) a telephely megváltoztatását kell kérvényezni.

Ha az ápolási tevékenység Ausztriában megszűnik, a vállalkozást törölni kell az iparfelügyeleti hivatalnál. Ha a vállalkozói engedély továbbra is fennáll, bizonyos utólagos költségek keletkeznek (pl. társadalombiztosítás, kamarai tagdíj stb.), amelyeket az Ön országában is be lehet szedni.

8. FONTOS DOKUMENTUMOK

Alatt <https://www.daheimbetreut.at/de/download> mindig talál linkeket a fontos letölthető űrlapokhoz:

- Bejelentő lap:
- Tartózkodási engedély EGT-állampolgárok számára
- Ápolási szerződés, beleértve a mellékleteket
- 24 órás ápolási támogatás igénylése

KAPCSOLATTARTÁS AZ ÖN SZÖVETSÉGI ÁLLAMÁBAN

BURGENLAND
cégalapítási szolgálat
Robert-Graf-Platz 1, 7001 Eisenstadt
tel.: 05 90 907-2210
fax: 05 90 907-2115
email: servicecenter@wkbglid.at

KARINTIA
cégalapítási szolgálat
Europaplatz 1, 9021 Klagenfurt
tel.: 05 90 904-745
fax: 05 90 904-744
email: gruenderservice@wkk.or.at

ALSÓ-AUSZTRIA
cégalapítási szolgálat
Wirtschaftskammer-Platz 1, 3100 St. Pölten
tel.: 02742/851-0
fax: 02742/851-17199
email: gruender@wknoe.at

FELSŐ-AUSZTRIA
cégalapítási szolgálat
Hessenplatz 3, 4020 Linz
tel.: 05 90 909
fax: 05 90 909-2800
email: sc.gruender@wkoee.at

SALZBURG
cégalapítási szolgálat
Julius-Raab-Platz 1, 5027 Salzburg
tel.: 0662/88 88-541
fax: 0662/88 88-960541
email: gs@wks.at

STÁJERORSZÁG
cégalapítási szolgálat
Körblergasse 111-113, 8010 Graz
tel.: 0316/601-600
fax: 0316/601-1202
email: gs@wkstmk.at

TIROL
cégalapítási szolgálat
Wilhelm-Greil-Str. 7, 6020 Innsbruck
tel.: 05 90 905-2222
fax: 05 90 905-1385
email: gruenderservice@wktiro.at

VORARLBERG
cégalapítási szolgálat
Wichnergasse 9, 6800 Feldkirch
tel.: 05522/305-1144
fax: 05522/305-108
email: gruenderservice@wkv.at

BÉCS
cégalapítási szolgálat
Straße der Wiener Wirtschaft 1, 1020 Wien
tel.: 01/514 50-1050
email: gruenderservice@wkw.at

Ez a tájékoztató valamennyi gazdasági kamara együttműködésének eredménye. Ha kérdése van, forduljon a szövetségi állam Gazdasági Kamarájához. Bécs, tel. sz.: (01) 51450-0, Alsó-Ausztria, tel. sz.: (02742) 851-0, Felső-Ausztriai tel. sz.: 05 90 909-0, Burgenland, tel. sz.: 05 90 907-0, Stájerország, tel. sz.: (0316) 601-600, Karintia, tel. sz.: 05 90 904-0, Salzburg, tel. sz.: (0662) 8888-0, Tirol, tel. sz.: 05 90 905-0, Vorarlberg, tel. sz.: (05522) 305-0.

Figyelem! Ezeket az információkat az interneten is megtalálhatja a www.gruenderservice.at címen

Az Osztrák Gazdasági Kamarák cégalapító szolgálatainak kiadványa. Bármilyen újranyomtatás, sokszorosítás és terjesztés egyedül az Osztrák Gazdasági Kamarák kifejezett hozzájárulásával engedélyezett. A gondos szerkesztés ellenére az itt található információ helyességét nem garantáljuk, és a szerző vagy az Osztrák Szövetségi Gazdasági Kamara semmilyen felelősséget nem vállal.